

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 136 (2015)  
**Heft:** 1-2

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Tranquillité, rien que la tranquillité!

C'est ce dont les abeilles ont besoin pour le moment, mais...!

Offrons à nos protégées une surveillance accrue, sans intervention aucune dans leur espace d'habitat. Leur survie dépend grandement de la manière dont nous nous comportons vis-à-vis d'elles.

Attention: il semble que les colonies en ruches individuelles se trouvent à la limite de la famine; vu l'automne sans fin et l'hiver trop doux, elles auraient passablement mangé!!!!

Selon les échos des diverses régions, même de divers pays, il y a passablement de pertes du cheptel apicole déjà depuis fin octobre-novembre.

Il faudra donc retrousser les manches et se mettre au boulot quand le démarrage s'annoncera. Il ne faudra pas rater le départ, mais il ne faut pas précipiter les choses non plus, afin d'éviter de perdre l'essentiel.

L'abeille, non... les abeilles ont des capacités insoupçonnées, donnons-leur la chance en prenant soin d'elles, elles savent s'adapter à la nature qui les entoure. Faisons en sorte qu'elles trouvent l'équilibre dont elles ont besoin, sans penser à notre profit.

Au plus profond de l'hiver, la nature, qui semble morte, continue inlassablement son évolution malgré les apparences. Je suis fascinée chaque année de découvrir l'allongement des chatons, les fleurs mâles des noisetiers, qui malgré les frimas et la neige évoluent silencieusement dans la discrétion.

Inclinons-nous devant cette force magique avec humilité!

Les colonies, notre espoir, vivent encore au ralenti, mais il y a de la **VIE** au plus profond des ruches, il suffit de LIRE le linge!

Je vous souhaite à toutes et tous des colonies pleines de vie, une année pleine de découvertes heureuses et de la satisfaction dans toutes vos activités.

Bon départ dans l'année apicole 2015 et cordiales salutations.

**Votre butineuse : Rose Aubry**



### Courrier postal pour la rédaction :

Rose Aubry, Sagne-Eglise 143, 2314 La Sagne

**Courrier électronique à adresser uniquement à [revue.sar@abeilles.ch](mailto:revue.sar@abeilles.ch)**

Couleurs de marquage  
des reines

2010

2011

2012

2013

2014

2015